

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 91 (1965)
Heft: 38

Artikel: Regen in Florenz
Autor: Troll, Thaddäus
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-505102>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Regen in Florenz

Von Thaddäus Troll

Wir flohen vor den Unbilden des Nordens nach Florenz, wo es noch kälter war. Dazu regnete es. Wir wohnten sehr fein und sehr teuer in einem recht verwahrlosten Albergo in Fiesole. In dem tiefgekühlten Speisessaal standen achtunddreißig Stühle. Keiner sah wie der andere aus. Ihre Gesichter waren so mürrisch wie die der Bedienung. Jeder Stuhl hatte seinen eigenen Stil: Gotik der Gründerjahre, serienfabrizierte Renaissance, falsches Chippendale, später victorianischer Windsorstil, neureich florentinisch. Das einzige, was die Stühle gemeinsam hatten, war ihr Bemühen, dem Gast durch Verachtung seiner Anatomie den Aufenthalt so unbehaglich wie möglich zu machen. Sie wurden darin von einem Beefsteak unterstützt, das so zäh und so alt war wie die italienischen Monarchisten und von einem angeblichen Chianti, der so verwässert war wie eine Verdi-Aufführung in Ingolstadt. In der Vorhalle stand eine Büste eines Herrn mit Vollbart in Terrakotta. Barbara dachte, es sei der Turnvater Jahn. Aber es war Arnold Böcklin, der hier gewohnt hatte.

Barbara entpuppte sich als ein Akkordarbeiter in Renaissance. Sie erfüllte spielend im Tag ein Uebersoll von acht Kirchen und zwei

Museen. Wir gingen Wege, die mir mit Baedekern gepflastert zu sein schienen. Wir gerieten in die Völkerwanderung der Bildungsbeflissen, die im Zeitraffertempo mit proviantgefüllten Marktnetzen von Donatello zu Michelangelo, von Giotto zu Andrea del Sarto eilten und in den kurzen Ruhepausen hektische Postkarten an liebe Bekannte schrieben.

Ich muß gestehen, ich war der vom Fremdenverkehr umtosten edlen Einfalt und stillen Größe, des Regens und der Renaissance müde. Ich sehnte mich nach einem Glas Orvieto, einem Gartenzwerg, einer Wand ohne Fresko, einer Weinstraße ohne Neonlicht und einem Stück handfesten Kitsches. Ich stellte mir eine Katze aus Gips vor, in der eine Spieluhr die «Wacht am Rhein» klippt. Die Katze erschien mir wie eine Fata morgana in der hochgezüchteten, verregneten und überlaufenen Oase der abendländischen Kultur.

«Woran denkst du?» fragte mich Barbara.

«An Südtirol» sagte ich. Barbara verordnete mir statt dessen die Uffizien, die ich sehr liebe, wenn ich nicht müde bin. Amerikanerinnen rannten von Bild zu Bild. Barbara zog mich vor einen Verrocchio, der voll frommer Anmut ist, wenn man ihn mit Muße betrachtet. Es war eine Verkündigung. Im linken Drittel kniete der Engel. Im rechten Drittel beugte sich die Madonna.

«Ist es nicht wunderschön?» fragte mich Barbara.

Die Müdigkeit verführte mich zu snobistischer Opposition. «Der Mittelteil des Bildes ist mir zu leer», kritisierte ich nörglerisch.

«Natürlich ist er leer», ereiferte sich Barbara. «Aber spürst du denn nicht was in dieser Leere lebt? Fühlst du nicht darin die Spannung zwischen dem Engel und der Jungfrau? Siehst du nicht, was sich darin abspielt?»

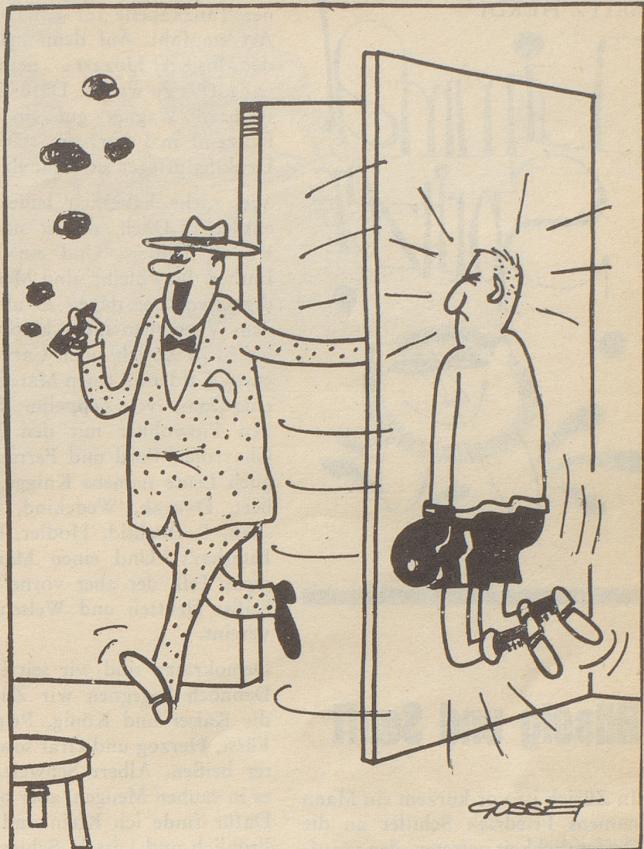
In diesem Augenblick trat eine Dame vor das Bild. Sie stand genau zwischen dem Engel und der Madonna, in jener leeren Mitte, die für Barbara so bedeutungsvoll war. Die Dame trug ein Kopftuch, dessen verwaschenes, grau gewordenes Orange sich mit allen Farben des Bildes biß. Auf das Kopftuch war ein Cowboy gedruckt, der mit seinem Lasso einen Büffel fing.

«Jetzt sehe ich, was sich in der Mitte des Bildes abspielt», sagte ich zu Barbara.

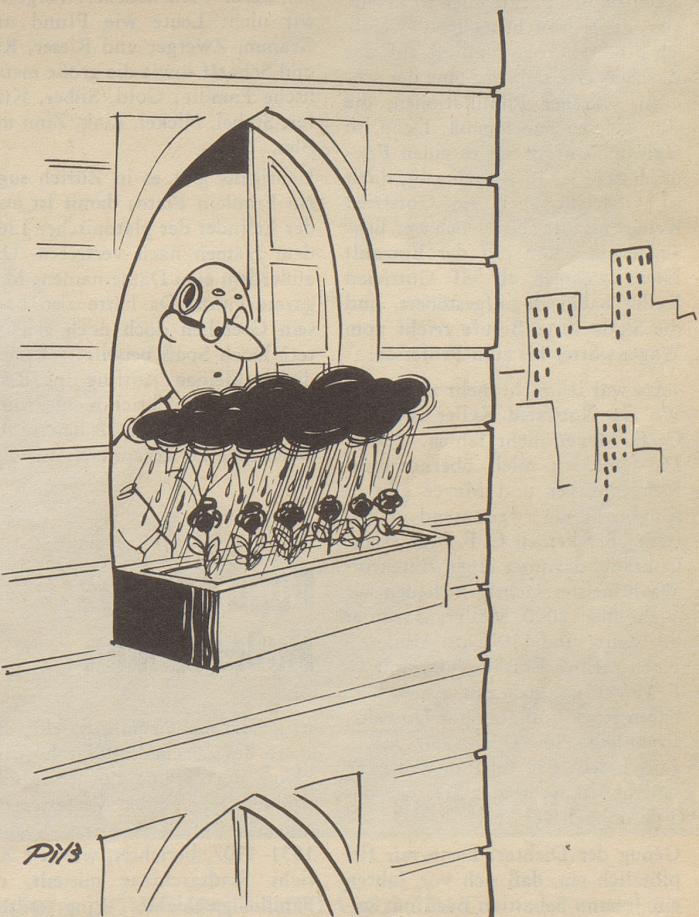
Sie sah mich streng an. «Ich glaube, es ist besser, wir gehen eine Flasche Wein trinken» schlug sie vor. Wir taten es.

Am anderen Tag war Florenz wieder schön.

Wirtschaftskommentar



«So, Mac, bist Du bereit für den großen Kampf?»



Sogar die Trunksitten verdirbt das Fernsehen, hört man jetzt klagen. Das «Fernseh-Trinken» sei zur Modekrankheit geworden. Heute sehe man selten noch Alkoholiker aus Verzweiflung, auch die Quartalsäufer stürben aus. Der neue Typ sei der chronische, niveaulose «Fernseh-Alkoholiker». Menschen, die früher nach Hause gekommen seien und ihre Zeitung gelesen hätten, starren jetzt auf die Mattscheibe, tränken eigene oder von den Nachbarn mitgebrachte Alkoholika, Abend für Abend bis zur Trunksucht. So erklärten Aerzte an einem Kongreß.

Wirtschaftskommentar